

7/56029

c'est avec les plants
américains Sabaté qu'a
été créé et reconstitué...

plus du tiers des
merveilleux vignobles
de l'Algérie.

**VIGNES
AMÉRICAINES
SABATÉ**

BUREAUX & CAISSE
6 Bd Baudin 6
TELEPHONES.
12-43 & 35-08
TELEGRAMMES
VIGNAMÉRICAINES
ALGER

le bel avenir de
vos vignobles dé-
pend du choix
des plants que
vous emploierez.

les plants des pépi-
nières Sabaté se re-
commandent de leur
qualité comme de
leur authenticité.
LES ADOPTER. . .
... C'EST REUSSIR

La Antena ESPAÑOLA

LITERATURA-ARTES-DEPORTES



Exposición de Barcelona. — Vista parcial.

Una fuente luminosa



COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE

(Cie TOUACHE)

SERVICES MARITIMES RAPIDES
PASSAGERS et MARCHANDISES
entre l'AFRIQUE DU NORD et la-METROPOLE

Au Départ d'Alger pour Marseille : le Vendredi à 12 heures.
Au Départ d'Alger pour Marseille : le Lundi à 18 heures.
Au Départ de Bône pour Marseille : le Vendredi à 10 h. 30.
Au Départ de Philippeville pour Marseille : le Samedi à 12 heures.
Au Départ de Tunis pour Marseille : le Jeudi à 17 heures.
Alger-Port-Vendres : Départs tous les Mercredis et Samedis à 17 heures, par le paquebot « El-Goléa ».
Au Départ d'Oran pour Port-Vendres : le Jeudi à 10 heures.

Ligne ALGER - PALMA de MALLORCA - MARSEILLE

Départs d'Alger : TOUS LES LUNDIS, à 18 heures.

ALGER : J. COUDRAY et FILS, 11, Boulevard de la République.
MARSEILLE : Direction : 1, La Canebière.



L'art de France

MEUBLES DE GRAND STYLE

Magasin d'Exposition : 36, Rue Michelet.

Téléphone : 47.47.

Usines : 56, av. Bouzaréa.

— 2, rue Fourchault.

— 15, rue Burdeau.

Où allons-nous pour être
bien servis ?

Chez Raimond

Coiffeur

2, rue Généraux Morris, Alger

Richard's Bar

Dégustation de café

Spécialité : café Viennois, pousse-
café et cocktails

6, rue Généraux Morris — ALGER

Téléphone 69-00

Grand

Café du Ballon

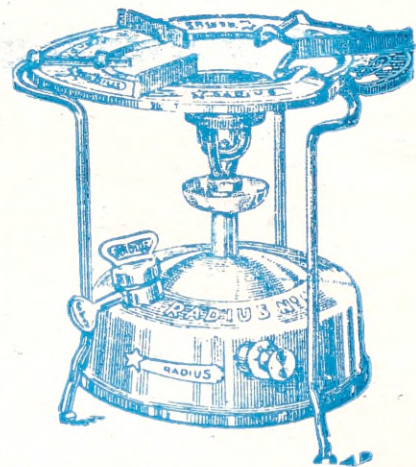
SALORT RENÉ

Propriétaire

ALGER — 2, Rue d'Isly, 2

Téléphone : 18-68

R. C. Alger 9971



Faites votre cuisine avec un

RADIUS

qui brûle avec une flamme
bleue et sans fumée.

Demandez RADIUS à votre
fournisseur habituel.

Agent général pour l'Algérie :

G. DUSSAUZE

7, Rue Rovigo - ALGER

Tél. 41-83 Adr. télég. Gadus-Alger

Compania Transmediterranea



Servicio regular para Palma y Barcelona

Salidas de Argel para Palma los dias
25, por vapores de 1a clase con todo el
confort moderno. Camarotes de lujo.

Para Pasajes y flete, dirigirse a su
consignatario

Monsieur SITGES

Quai Nord, 40

ALGER

Téléphone 3.27

Remington Portatil

Pagadera 85 francos el mes
Es la maquina de escribir que por
todos conceptos le conviene

En su casa

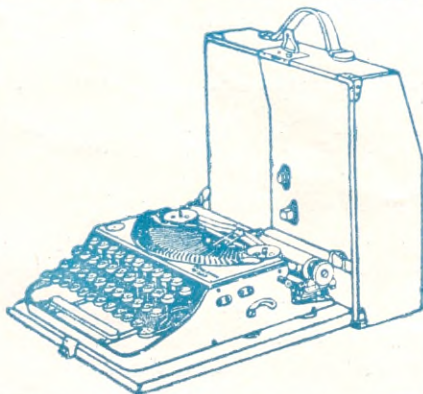
En su despacho

En sus viajes

Solicite catalogo general y condiciones
de venta

Remington Typewriter Co S. A.

5, rue Charras, ALGER. — Téléph. 49-70



CHEMISIER — BONNETIER

Maison SIMON

2, Rue d'Isly - ALGER

TOUT POUR L'ELEGANCE
DE LA FEMME ET DE L'HOMME
AU MEILLEUR PRIX

Téléphone: 53-80

La antena

ESPAÑOLA

LITERATURA · ARTES · DEPORTES

Director-Propietario: Don José Roquer.

Sub-Director: Don José Serra.

Administrador: Don Juan Roquer.

Gerente: Don Matías Aranda.

(Todos los envíos de fondos deben hacerse a nombre del Administrador)

APARECE DOS VECES POR MES

Precios de Suscripción:

Trimestre. 10 fr.

Semestre. 20 fr.

Un año. 40 fr.

Extranjero: Un año. 50 fr.

Dirección y Administración:

9, Rue Rovigo — ALGER

Precio del número: 1.75 Frs.

RECUERDOS E IMPRESIONES

QUINCE DIAS EN ESPAÑA

Nos es muy grato reproducir en estas columnas, el simpático artículo que publica en nuestro estimado colega « El Correo de España » de Orán, el joven José María Marabotto hijo, dando cuenta de la visita que hicieron los jóvenes excursionistas al ilustre General Don Miguel Primo de Rivera.

LA FIGURA DEL PRESIDENTE

Un día tibio y asoleado fué, en Madrid, el pasado 2 de Enero. Con el ansia de conocer la capital de nuestra nación, todos los jóvenes excursionistas que de la Argelia fuimos, nos levantamos bien temprano para recorrer sus principales calles y plazas, con el ánimo bien dispuesto para sorprendernos y admirarnos. Y así nos ocurrió. Todo lo que veían nuestros ojos nos entusiasmaba hasta el punto de considerar que nos hallábamos en el país de las más fantásticas maravillas, de los más bellos ensueños... No podía ser otra cosa tratándose de la coronada villa del oso y del madroño, en la que residían nuestros augustos soberanos, nuestros ilustres gobernantes, nuestros más insignes hombres de ciencias, literatos y artistas... ¡Todas las brillantes constelaciones de nuestra Patria!

En cada transeunte bien trajeado queríamos reconocer a una de esas personas nimbadas por la gloria y cuya efigie habíamos visto reproducida centenares de veces en periódicos y revistas. Y considero que no la realidad sino nuestro deseo hizo que nos enfrentásemos con Don Jacinto Benavente, el mago de las letras españolas; con Serafin y Joaquín Álvarez Quintero, cuyas comedias tanto nos deleitan, con los títulos nobiliarios que las « Crónicas de sociedad » mencionan de continuo; con los aviadores que lograron con sus proe-

zas conquistar nuevos laureles para nuestra nación; con los actores más en boga y los toreros de más fama... Los vimos a todos, aunque seguramente dada la hora matinal que era, se hallarían muy tranquilos reposando en sus lechos. Pero ¿qué importaba? La imaginación tiene también sus fueros y hay que acatarlos, aunque sólo sea porque nos dá más colmada la medida de la reducción que el prosaismo de la existencia real y efectivo de cosas y personas.

Y llegó la hora de visitar al caudillo, al hombre que, porque creemos firmemente que ha sido el salvador de España, le consideramos en posesión de las más altas cualidades, con el don divino de la previsión y del acierto, con todas las gallardías y con todas las bondades... Desde el extranjero, no hay español verdaderamente amante de su patria, que no lo juzgue así, que no lo vea así, y le rinda el más fervoroso culto.

La gratitud nos obliga a ello, como miles de veces se ha proclamado desde las columnas de este periódico, porque gracias a su actuación gubernamental, la calumniosa historia negra que sobre España circulaba de boca en boca, de artículo en artículo y de libro en libro, se ha difuminado, ha desaparecido por completo, y en su lugar se yerguen verdaderos Himalayas de admiración y de respeto, conseguidos con las mágicas Exposiciones de Barcelona y de Sevilla; con el acrecentamiento de la riqueza nacional; con el perfecto orden que impera en

toda la península; con el estado impecable de sus carreteras; con la disciplina y cortesía social que se advierte hasta en los lugares más dados a las algarazas y al olvido del « buen parecer »...

La España nueva, *la hecha* por el ilustre general Primo de Rivera, no tiene punto de semejanza con la España que desde el extranjero se divisaba y que tantas angustias nos ponía en el corazón y tanto sonrojo en el rostro. Esta España de hoy nos permite levantar con orgullo la frente y mirar cara a cara a las más florecientes naciones de Europa. ¡Gracias, General!

Traspasamos los umbrales del Palacio de Buenavista que fué mansión del Príncipe de la Paz, que es el título que debiera serle otorgado á quien supo hacer cesar en nuestra zona de Marruecos el estruendo de los cañones y la terrible mortandad que era su trágica consecuencia. Subimos una amplísima escalinata y penetramos en una sala en donde nos alineamos correctamente, en espera del momento de ser presentados al general...

No tardó éste en aparecer acompañado del Ministro de Instrucción Pública Sr. Callejo y de varios ayudantes. Y avanzó hacia nosotros acogedor y sonriente. Alto, fuerte, erguido, y si con bastante nieve en la cabeza, se adivina que aun encierra gran cantidad de fuego en su corazón á juzgar por el brillo vivaz de su mirada que lanza fulgores de llama.... Nos habló; Cuales fueron sus palabras? Voz recia, como hecha al mando, pero algo velada y monorrímica; actitudes sencillas, pero no exentas de señorío y grandeza; de caballero jerezano! gesto afable pero que infunde respeto... Da la impresión de que se halla colocado en una cumbre y hay que levantar la vista para verlo.

El Sr. García Molina, — el bueno de Don Francisco, como le llamó el general — presidente del Consejo Nacional de Exploradores de España y en quien se hizo hombre la impaciencia, —acortó los tramites de la presentación, ordenandome que leyera el Mensaje que le llevabamos y que habia *yo* tenido la honra —y los apuros! —de redactar.

Al terminar la lectura y poner en sus manos el artístico pergamino en que un admirable caligrafo de Barcelona habia transcrito mis palabras, volvió el general a dirigirnos las suyas llenas de afectuosidad, prometiendonos que el gobierno atendería nuestras peticiones que eran — asi nos dijo — muy legítimas, muy nobles y muy patrióticas, luego me echó el brazo izquierdo por mi hombro y con su mano diestra entrechó la mía tremulosa y febril. Y es lo cierto que desde aquel instante mi corazón ha tenido que ensancharse para que el acrecentamiento de mi amor a España no le haya hecho estallar, rompiendose en pedazos.

J. Ma. MARABOTTO (hijo).

Barcelona, ciudad internacional

REALIDADES ADMIRABLES

La impresión que causa Barcelona, hoy día, es que es la primera ciudad de España, nuestro mejor escaparate europeo ante el extranjero. Ya sé que esta afirmación ha de causar asombro u hostilidad a cuantos se empeñan en ver a Cataluña al través del prisma político-regional, con tendencias separatistas. Pero no importa. El viajero imparcial, que ve y observa las cosas sin prejuicios, tendrá que darnos la razón. Barcelona, prescindiendo de las bellezas de su maravillosa Exposición, orienta a toda España por su modernidad y su progreso indiscutibles.

No crea, sin embargo, el lector que voy a proponer a renglón seguido el traslado de la capital de España a la ciudad condal. Primero, porque soy madrileño y amo a Madrid, con fervor comprensible, aunque sin ceguera respecto a sus defectos. Segundo, porque no hay motivo para ello, aun en estos tiempos en que las capitales, sin el menor respeto a la tradición histórica, cambian de nombre o se trasladan de lugar, aumentando así el caos geográfico de la post-guerra.

Nueva-York es, como ciudad, mucho más importante que Wáshington; pero, no obstante, Wáshington, la capital, conserva su indiscutible supremacía oficial. Otro tanto acontece con Madrid, que, a pesar de sus lamentables servicios municipales (¿funcionan todavía?), tiene además, un indiscutible sello señorial y aristocrático.

Aparte de lo que significa el residir aquí la Corte, el Gobierno, el Cuerpo diplomático extranjero y los que antes concurrían al Parlamento, y hoy a la Asamblea Nacional, en ningún otro lado tiene el público la elegancia del de Madrid. Mujeres tan bien vestidas como en París. Hombres que, según la frase del novelista francés Pierre Frondaie, se visten mejor que en ninguna parte, exceptuando Londres. Coches y automóviles suntuosos que asombran, por su lujo, a los extranjeros. Esto es Madrid, el Madrid de ambiente señorial, que decíamos antes.

¿Pero qué decir del *otro* Madrid, el del abandono municipal, sin alumbrado — igual que un pueblacho —, sin limpieza, con sus baches y su deficiente pavimentación, con su tráfico otra vez desorganizado y su servicio de *taxi* tan inferior a lo que era antes de que nuestro activo Ayuntamiento tuviera la brillante idea de limitarlo? Aunque se pretende que las comparaciones son odiosas, se hacen inevitables cuando se vuelve de Barcelona, con sus anchísimos bulevares, sus amplias y rectas vías, sus inmensas perspectivas.

No hablemos ya de lo que es hoy día la plaza de Cataluña, o el paseo de Gracia, o la calle de Cortes, o el paseo de Colón, o las bulliciosas Ramblas. Pero cuando

GOURMETS ! EXIGEZ LES
FILETS DE HARENGS A L'HUILE
(boîte Bleu, Blanc, Rouge)

BOUCLET

Les seuls fabriqués une heure après
la mise à terre.

se piensa que al cabo de los años aún estamos aquí con el tercer trozo de nuestra mal llamada « Gran Vía », desigual y torcida, ridículamente bautizada con distintos nombres para mayor confusión, ¿cómo no evocar la *diagonal* de Barcelona, es decir, la soberbia Avenida de Alfonso XIII, con su majestuosa anchura, su alumbrado fastuoso y su pavimentación de pista, que tiene ya *ocho kilómetros de largo* y se pierde en las lejanías de Pedralbes? No creo que la supere, en esto, ninguna capital europea. Pero no es sólo « la diagonal » la que acredita el celo y la actividad del actual Municipio barcelonés. Toda Barcelona asombra al público de la Exposición por su admirable pavimentación y su alumbrado. Realmente, nuestro buen Municipio madrileño debiera visitar, en pleno, la ciudad condal en « viaje de estudios ».

**

Y aquí hago un paréntesis para desmentir una leyenda: la rudeza catalana, la aspereza catalana, en fin, digámoslo sin rodeos, la ordinariez catalana, que se pretende hacer exclusiva de aquella región privilegiada.

No existe semejante cosa ni asomo tampoco de esa supuesta hostilidad con que acogen al resto de los españoles. En todas partes he hallado una grata y espontánea cortesía, en los de arriba como en los de abajo. Nadie le contesta a uno en catalán ni pretende no entender el castellano. Hay, al contrario, un deseo visible de agradar al forastero y de hacerle los honores de la gran ciudad. « ¿Ha visto usted qué amables están *ahora* los catalanes? », me decía una distinguida madrileña, atribuyendo este cambio, maliciosamente, a los intereses creados por la Exposición. No, amiga mía; no. Existe algo más hondo, si bien hay progreso visible en esta actitud colectiva de la masa. Porque es mucha casualidad que en diez días de estancia, tratando con gentes de todas las clases sociales, no hayamos tropezado ni una vez con el catalán rudo y cerril de que nos hablan. Y tengo que hacer, en justicia, especial mención de los *chauffeurs* de *taxis* de Barcelona, pues no sólo a mi, sino a cuantos turistas conocía yo, nos dejaron atónitos. El *chauffeur* catalán de *taxi* es un verdadero fenómeno: es respetuoso, deferente, amable... y no *admite propina*, aunque se intente dársela con disimulo. ¿Cabe amabilidad más desinteresada?

**

En el espléndido florecimiento de Barcelona se notan

dos síntomas consoladores. Uno es el decrecimiento de ese mal gusto arquitectónico que, como el templo de la Sagrada Familia y otras extravagancias de Gaudí, visibles en ciertos parques y jardines, amenazó sumergir la ciudad condal bajo una ola de « modernismo » cursi. El otro síntoma es la desaparición del sindicalismo rojo, que tenía aterrada a la capital catalana cuando la visité por primera vez, en 1921. Hoy Barcelona es la gran urbe cosmopolita, que ha pasado el periodo de convalecencia y bulle en plena actividad. Su puerto internacional domina el Mediterráneo. Sus oficinas, sus Bancos, sus fábricas, le dan el aspecto febril de una gran ciudad del Norte, si no lo desmintiera el cielo azul, el ambiente luminoso y el clima templado de esa región meridional. Los árboles y las flores embellecen las calles y las avenidas de Barcelona. Hay flores en los puestos de las alegres ramblas, en los jardines señoriales y hasta en los remotos barrios populares. Esta es una prueba de civilización y de cultura.

En Barcelona se observa, además, la alegría de vivir, la democracia social y la libertad individual, nacida de la máxima tolerancia en las costumbres, que en otras ciudades de España se estrella contra el dique de la intransigencia inquisitorial. Ciertamente es que en Barcelona no se distingue sólo por su « barrio chino », como pretende el novelista francés Carco en su libro *Printemps d'Espagne*. Hay cosas parecidas en todos los grandes puertos del universo. Pero habrá pocos que, como éste, ofrezca tan variadas perspectivas de progreso y bienestar. Tiene su Palacio de la Música y su *stadium* deportista, que es hoy, por su importancia, el segundo de Europa.

Trabaja y madruga Barcelona como Berlín, y a la noche, con sus atracciones, sus bulevares iluminados, su incesante vaivén, sus cafés, sus *bares*, sus restaurantes, sus teatros y sus *dancings*, evoca París.

Un catalán, al confesarme el buen efecto que hacían ahora las frecuentes visitas de la Real Familia al Palacio de Pedralbes, se extrañaba de que la Corte y la aristocracia madrileña no visitaran Barcelona como visitan anualmente Sevilla y San Sebastián. Y yo asentía a ello, añadiendo que debieran hacerlo así todos los españoles adinerados y haciendo votos por que Barcelona nunca vuelva a ser escenario de sangrientas revueltas sociales, que perturben su prosperidad actual y su risueño porvenir.

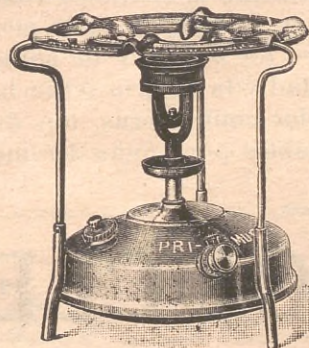
ALVARO ALCALA GALIANO.

Del « A.B.C. ».

“ PRIMUS ”

Hornillo a gas de petróleo

..... Sin igual



¡ Su precio dice su calidad !

..... Pidan

“ PRIMUS ”

DESDE VALENCIA

Una Fiesta Emocionante Y SIMPATICA

Aunque localicemos el concepto y la relación, tenemos el convencimiento en que en toda España existen los mismos sentimientos y aspiraciones.

La fiesta de los Reyes tiene en Valencia tanto simbolismo, es tan encantadora, que no podemos consentir que pasen en alto fecha y actos tan conmovedores y tan atractivos.

Toda Valencia es un bazar de juguetes para los nenes. Las aceras, en cualquier sitio libre, en los pisos, azoteas y hasta los porches se ven invadidos por una avalancha de tambores, caballos, muebles en miniatura, peponas y niñas de cartón mas o menos originales, mas o menos artisticas.... Una observación, en nuestro imprescindible repaso a los juguetes, hemos hecho. Ya no existen regimientos de soldados, ni armas ofensivas, ni clarines de guerra que lleven el sentimiento ancestral a nuestros pequeños. No podrán jugar a soldados, cosa que nos place y nos encanta, adivinando en lontananza ese sentimiento pacífico que es de necesidad lleven los hombres en el corazón apenas la luz de la humanidad invada sus cerebros.

Los juguetes que nos cautivan, no son los lujosos, aquellos en que el artifice ha reducido el espacio y ha aumentado la inteligencia, sino los ordinarios, los de treinta centimos pieza y los de noventaicinco.

¡Que alegría llevan las tales cositas al corazón de los chiquitines!... ¡Cuanto agradecen que los Magos se acuerden de sus personitas! Los nenes que todo lo sienten por reflexión, no distinguen el valor de una montaña Rusa en miniatura de un colúmpio hecho de astillas. El origen que produce sedimentaciones nocivas, es debido a la abstinencia

general en el juguete frente al niño que está enterrado materialmente de ellos.

El Círculo de Bellas Artes, de Valencia, entidad que, seguramente, siente con mas intensidad las bellezas de la vida, cuando llegan estos dias establece puestos en los puntos estratégicos de la Capital, puestos sin guardias, sin personas que los cuiden, ya que la Caridad del pueblo valenciano es lo suficiente para hacer de conservador perpétuo de lo que den para los nenes pobres.

El puesto lo constituye una barrica ordinaria de las que se usan para el transporte de vidrio o bacalao y sobre ella aparece un cartelón artístico que dice textualmente: « *Cinco centimos para un juguete para los niños pobres.* »

En los teatros, hay recolectas en los entre actos, amenizando el momento un tamboril y dulzaina que interpretan nuestras clásicas danzas o bailes populares. Unas muñequitas simpáticas y frescas, como valencianas, ponen su alma y su corazón y su belleza en el cometido recorriendo todos los rinconcitos para que no haya nadie que deje de manifestarse en actos tan nobles, tan altos y tan cívicos. « *Una limosna para los juguetes de los niños pobres* », dicen, y ¿quien se resiste? Aparte de que el arranque natural del valenciano se inclina siempre a la caridad, el ambiente, el fin que se persigue, el contagio que produce el hacer el bien, favorece todo para que los pequeñines que viven descuidados de la fortuna tengan alegrías, puedan jugar y no se incube en su corazoncito el desaliento de la pobreza, que hoy, o ahora mas que nunca, se hace sentir en la inconciencia de nuestros pequeños.

Las lágrimas de los niños valencianos, y podemos decir de toda España, quedarán retenidas estos dias y, como la envidia en los niños no tiene asiento, *si no la ven reflejada en los mayores*, de aquí que la felicidad y la alegría serán las inseparables compañeras, tan dulces y agradables para todos los mortales.

Demos un remedio para los nenes, que no lloren, que no lleguen a conocer la diferencia que existe entre los mayores, y procuremos que todas las causas que producen guerras y distancias entre los hombres, desaparezcan y que nadie las sufra. Es lo que de todas veras deseamos.

El amor y la caridad nacen cuando nacen los hombres, y los hombres nacen cuando son niños.

H. Llorens.

Centenario de Argelia

Antes de suministrar datos generales abreviados respecto a las varias manifestaciones, congresos, inauguraciones, festejos organizados para celebrar dignamente el referido centenario, no parece útil indicar primero a los simpáticos hijos de España y de Hispano America que deseen presenciar esas solemnidades, los servicios marítimos franceses que pudieran utilizar para llegar a los puertos argelinos desde los puertos europeos de Barcelona, de Port-Vendres y de Marsella.

Entre las principales compañías marítimas, se pueden mencionar las siguientes: La Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur, cuyos buques hacen escala semanalmente en Barcelona mientras dure la Grandiosa Exposición Internacional de este admirable puerto Español; La Compagnie de Navigation Mixte, cuyos buques salen dos veces por semana desde Port-Vendres para Argel y Oran, y desde Marsella para Oran, Philippeville y Bône; La Compagnie Générale Transatlantique, cuyos grandes vapores desde Marsella, llevan pasajeros para Argel tres veces por semana y para Oran, Bône y Philippeville una vez por semana para cada uno de estos puertos.

Añadiremos que además de las compañías marítimas francesas, hay importantes compañías llevando pa-bellón español, italiano, ingles, etc.,

¡GASTRONOMOS! EXIGIR LOS
FILETES DE ARENQUES AL
ACEITE
(caja Azul, Blanca, Roja).

BOUCLET

Los solos fabricados una hora
después de desembarcados

los cuales pudieran utilizar nuestros connacionales para trasladarse a los puertos argelinos.

Entre estos últimos figura el puerto de Argel como el mejor proveedor de petróleo bruto « Mazout » tan necesario para abastecer los vapores. Un buque estanque de capacidad de 7.000 toneladas de « mazout » ha sido anclado en el muelle del Agha, cerca del cual los buques pueden, atracados a sus costados, llenar sus estanques de mazout y no hablemos de otros buques estanques.

El resultado práctico es que, para el primer semestre de 1929, el puerto de Argel pudo distribuir 32.000 toneladas de mazout a la navegación marítima.

Pasemos ahora a una de las ventajas de que gozarán los viajeros que se trasladen a Argelia. En primer lugar los trenes que llevarán a los principales puntos de la costa y del interior; en segundo se están preparando para el primer semestre de 1930 viajes circulares en trenes, automóviles, etc., para los que quieran visitar los territorios del Sur, las regiones de la costa del mar Mediterraneo, las ruinas romanas, las haciendas del interior, etc.

Por lo que toca a manifestaciones deportivas, han sido anunciadas entre Enero y Julio de 1930, reuniones de toda clase de deportes (Rugbi, football, juego de bolas, carreras de caballos, boxeo, gimnasia, atletismo, nautica, esgrima, bicicleta, automóviles, etc.), que se celebrarán en Argel, Oran, Constantina, Bône, Philippeville, Mostaganem, Batna, etc.

En cuanto a congresos, los habrá en el primer semestre para los que se interesen a cualquier especialidad que sea. — *Agricultura*: de la rosa y del naranjo (en El-Goléa, Enero); nacional de las asociaciones agrícolas, de la mutualidad y de la cooperación agrícola (Argel en Marzo); de la patata, internacional del vino; de hidrología; de la colonización; del frío, etc. — *Medicina*: de

la natalidad (en Constantina, en Abril); de fisiología (en Argel, Abril); de gastro-enterología, del paludismo (en Marzo); de la Asociación de los médicos de la Compañía P. L. M.; de las Asociaciones médicas franco-ibero-americanas de los sordos-mudos (en Junio); de la habitación nacional e internacional (en Oran, en Mayo); de industria mineral; de hulla blanca; de la carnicería; de la panadería (en Argel, en Abril). — *Comercio*: de la Federación de las Uniones Económicas. — *Incendios*: de los bomberos. — *Aviación*: de los aero-clubs (en Mayo). — *Teatros*: de los teatros (Mayo); internacional del cinema educador (en Argel, en Abril). — *Ciencias varias*: de las ciencias históricas; de arqueología; de la Asociación francesa del adelantamiento de las ciencias históricas; de las sociedades de sabios de París y de los departamentos (en Abril).

Entre las festividades hay que mencionar: La visita oficial que hará a los tres departamentos argelinos el Presidente de la Republica francesa, en la primera quincena de Mayo: Las inauguraciones de la gran Exposición de Oran (Enero hasta fines de Mayo); *Alfombras* (en Tlemcen, Enero-Junio); de alfarrería kabila (en Tizi-Ouzou); de tejidos (en Bougie, en Mayo; de Bellas Artes (en Argel, Oran y Constantina); de antigüedades. — Exposición: de los productos del Sahara y de las artes decorativas indígenas (en Laghouat, Touggourt, Beni-Ounil de Figuig, hasta fines de Mayo); varios concursos internacionales entre ellos el agrícola, de la música (en Junio); las fiestas de flores, representaciones teatrales, etc.

Desiré Pector.



AVICULTURE

LA POULE NE PAYE PLUS APRÈS 2 ANS

Nous voulons encore rappeler aux éleveurs de la Colonie, que l'exploitation de la basse-cour, comme affaire, est infiniment liée à l'exclusion des becs inutiles, et c'est le cas pour les vieilles poules.

Voici les résultats chiffrés d'expériences résumés dans une revue avicole qui les détermine sans conteste:

60 poules choisies dans un troupeau de 240 Leghorns blanches, provenant de l'éclosion d'œufs achetés chez un fermier, ont servi dans l'Etat de Maryland, à comparer les rendements au cours de trois années de ponte; elles ont fourni 10.280 œufs la première année, sur une moyenne de 171.30 par poule.

Pendant la seconde année, on constata une diminution de 1.337 œufs, soit 13 p. cent. Une telle baisse n'est cependant pas assez grande pour se débarrasser des volailles de la première année.

Durant la troisième année, les 60 sujets produisirent 6.907 œufs, soit une moyenne de 115.1 œufs par poule, un fléchissement de 32.2 p. cent comparé avec la production de la première année, ou un abaissement de 56.2 œufs par poule.

Ainsi donc, la ponte moyenne par sujet fut respectivement de 171.3, 149.1 et 115.1 œufs, les première, deuxième et troisième années.

Or, éleveurs qui ne portez pas attention à l'âge de vos poules, vous étiez-vous rendu compte d'une telle décroissance dans la ponte.

Dites-vous bien, par conséquent, que toute poule que vous conserverez au delà de la deuxième année de ponte, à moins qu'il ne s'agisse de sujets exceptionnels, motive des pertes plutôt qu'elle vous donne un bénéfice.

Dites-vous aussi que le colon qui cultive ses champs et récolte ses grains d'après les vieilles méthodes, ne peut pas atteindre les mêmes résultats que son voisin qui emploie

PUR — FIN — SEC
PHOSPHATÉ

CÉRÉBOS

EST LE MEILLEUR SEL DE
TABLE

des machines, des engrais et des procédés modernes. L'un travaille, peine, pour son existence; son voisin, au contraire, fait des bénéfices qui lui permettent d'acquérir l'aisance et de mener une vie large et agréable. Ainsi en est-il, toutes proportions gardées, lorsque vous vous livrez à l'élevage des volailles.

Par conséquent, éleveurs, envoyez au marché ou préparez pour la casserole, toutes poules arrivées à la fin de leur deuxième année de ponte. Ce sont des billets de vingt francs que vous serrerez en même temps dans votre caisse.

E. Dollin du Fresnel.

**

Société d'Aviculture. — Nous rappelons aux sociétaires, ainsi qu'aux éleveurs de la Colonie désirant participer à l'Exposition d'aviculture, qui aura lieu à Alger, pendant les fêtes du Centenaire, de vouloir bien, d'urgence, se faire connaître, en s'adressant par lettre, au siège social, 2, rue Colonel-Combes, Alger.



Las innumerables ocupaciones de su profesión, han obligado a nuestro estimado compañero D. José Serra, a dejar la dirección de « La Antena Española » que con tanto cariño había desempeñado hasta ahora. Pasa en cambio el querido amigo, a ocupar la subdirección de la revista, sustituyéndole en el puesto D. José Roquer.

Respectivamente, continúan como administrador y gerente D. Juan Roquer y D. Matias Aranda.

De « La Gran Peña ».

Probablemente en el próximo mes de Febrero tendrá lugar el Banquete de Fundadores en uno de los mas

lujosos establecimientos de Argel.

El Banquete será seguido de baile.

De viaje.

Salió para París el conocido comerciante de esta ciudad Mr. Gelebert. El objeto de su viaje es el de representar como delegado « La Colomba Algéroise » en el congreso que tendrá lugar los días 17, 18 y 19 del corriente mes. Su regreso lo efectuará por Barcelona para visitar su monumental Exposición.

Viajeros para España.

Salen para España Don Javier Márquez Blasco; Don Antonio Diaz Miranda y Don Emilio Mascort d'Ortal.

EL MONJE DORMILON

(Leyenda)

Hace ya mucho tiempo vivía en un monasterio un Padre que la mas invencible inclinación al sueño le contrariaba sobremanera. Con la mayor voluntad del mundo, no podía despertarse a las once para ir a cantar matines. Pero, la naturaleza que le había hecho tan dormilón, le había hecho también muy buen mecánico. Sus estudios, sin ninguna noción de matemáticas, a fuerza de reflexión y de trabajo, había inventado un reloj perfecto. En primer lugar añadió rudo al campaneo, en forma de despertador, un rudo repiqueteo de campanas, que fué insuficiente, y luego, en los ángulos y en el medio del capitelicito que coronaba el cuadrante, un mirlo, un gallo y un tambor.

A la hora indicada, todo esto hacia un estruendo ensordecedor; durante algunas noches, las cosas fueron bien, pero al cabo de cierto tiempo, cuando llegaban las once, el repiqueo repiqueaba, el mirlo silbaba, el gallo cantaba, el tambor redoblaba..., y el monje roncaba.

Otro se habría descorazonado, pero el Padre, invocando su genio, maquinó prontamente una serpiente que, colocada debajo su cabeza, iba siempre a las once a silbar en su oreja; « Ya es la hora, levántese usted ».

La serpiente fué mas hábil que el mirlo, el gallo, el tambor y el repiqueo, los cuales no dejaban de hacer no obstante al mismo tiempo una pequeña algazara suplementaria. Era una maravilla y el cartujo no faltaba nunca de despertarse. ¡Pero hay! en medio de su alegría, hizo un descubrimiento. Habíase creído solamente dormilón y se reconoció perezoso. Bien despierto que se hallase, titubeaba en abandonar su duro camastro; perdía bien un minuto en saborear la dulzura de hallarse en la cama, cerrando un ojo y jugando a dormir. Esto pidió reforma.

El religioso se sentía culpable y el mecánico se veía humillado, parecía que el diablo tenía el gusto de mofarse del uno y del otro, era pues necesario tomar la revancha. Al instante dispuso de tal manera una pesada plancha suspendida encima del camastro que caía con rudeza sobre los piés del perezoso, diez segundos después del aviso caritativo de la serpiente.

Mas de una vez el pobre monje se dirigía al coro cojo y magullado. ¡Y bien! ¿lo creerán ustedes?; sea que la serpiente hubiese perdido su falsete, que la plancha con el tiempo se hubiera vuelto menos pesada, el viejo mas dormilón; sea que sus piernas fuesen endurecidas, o que el hubiese tomado la criminal costumbre de retirarlas antes que el castigo cayera, no tardó en creer con la necesidad de otra invención y, todas las noches, antes de acostarse, se ataba al brazo una fuerte cuerda que, a la hora fatal, se tendía sin hacer ruido y lo echaba de la cama.

Se hallaba en este caso y Dios sabe que nuevos proyectos soñolientos le rodaban en su cabeza, cuando se sintió dormirse para siempre... ¡Endormirse. oh! no: él, ferviente cristiano no lo juzgó de esta manera y, apesár de su pequeño pecado de pereza, lleno de confianza en El, que perdona; — ¡Ah! esclamo, ¡Y me despierto al fin! Esta fué su última frase.

« La Antena Española ».

EL " CRISTAL-ANIS " es el mejor

MADRE

Madre, yo siento tus besos
sobre mi vida caer...
En todo lo que yo miro,
tus dulces ojos me ven;
por los senderos que cruzo
van las huellas de tus pies;
al saborear una fruta
tiembla tu amor en el agua
con la que aplaco mi sed.

Cuando más de ti me alejo,
más te filtras en mi ser;
que una madre sigue al hijo
igual que el amo un lebel...
¡Madre, yo siento tus besos
sobre mi vida caer!

Atravesando montañas
en un lago me copié;
y el lago me dijo: ¿Sabes?
¡Tu madre siempre te ve!

Después, una golondrina
vino a mí al amanecer;
« Soy un férvido recuerdo
de tu madre... ¿no lo ves? »
Sentí en las sienes el roce
de una rosa de Aranjuez,
¡y era un beso de sus labios
hecho flor por tu querer!

Madre, yo siento tus besos
sobre mi vida caer...
En todo lo que yo miro
tus dulces ojos me ven,
que una madre sigue al hijo
igual que al amo un lebel...

LEÓN OSSORIO.

La ingratitud y el egoísmo

Una de las cosas que más perjudica a la condición moral del individuo es el vicio o fenómeno demasiado frecuente de la ingratitud, que impide al que adolece de este defecto hacer bien a sus semejantes, y muchos otros toman la ingratitud como un pretexto para disimular el egoísmo y la dureza de corazón.

No siendo fácil olvidar los favo-

res recibidos o el bien que se nos ha hecho, parece muy natural que el recuerdo de ellos excite en nosotros el agradecimiento y que sirva de lazo de unión entre nosotros y el bienhechor; y así realmente sucede, cuando el corazón no está pervertido o viciado.

Sin embargo, siendo tan frecuente la ingratitud, conviene investigar la causa de tan extraño fenómeno y su fácil repetición, a fin de curar esta enfermedad moral, haciendo que no nos retraiga de obrar el bien.

Siempre elogiaremos y encareceremos el agradecimiento y lo consideraremos como una virtud y, siempre vituperaremos la ingratitud como vicio o enfermedad moral, sea cual fuere el comportamiento del bienhechor, su propósito o pensamiento.

Con todo, no podemos dejar de reconocer también que la ingratitud sería un caso menos frecuente y que a nadie retraería de practicar la caridad, si esta virtud, de que en otro artículo hablaremos, fuese bien comprendida y debidamente arraigada en el corazón del hombre.

Teniendo en cuenta que la caridad no intenta sobreponerse a otro, que no es ambiciosa, ni sigue sus intereses, que todo lo tolera y todo lo sufre, esto solo bastará para que no fijemos poco ni mucho nuestra atención sobre la ingratitud, sino para mirar con compasión al ingrato, considerándole como un hombre enfermo de entendimiento o de corazón, o de las dos partes a la vez.

Pero hay más, y es que el que ejerce la caridad o hace bien a otro, no tiene derecho a compensación alguna y, por otra parte, la satisfacción y el placer interior que experimentamos al hacer una buena acción, comparable a la del deudor que ha extinguido la deuda, debe bastar para compensar el pequeño sacrificio que creemos hacer.

Así como sería injusto y hasta ridículo que el deudor exigiera agradecimiento de parte del prestamista o del acreedor, por el simple hecho de haberle devuelto la cosa o la can-

tidad prestada, así también lo es el pretender compensación por un acto de caridad, pues es imposible, física y moralmente, hallar el precio o la medida de los favores o actos de caridad, por cuanto el que los practica los da un valor y el que los recibe otro: el primero los exagera y el segundo mengua la importancia del favor. Nunca suelen ponerse de acuerdo, porque si el uno puede apreciar el sacrificio que hace, no puede graduar el bien que al otro ha reportado y, si a éste le es fácil estimar el grado que alcanza el beneficio recibido, no le es dado calcular el sacrificio que ha hecho el bienhechor, siendo inútil apelar al juicio de un tercero, puesto que más ha de desconocer uno y otro extremo.

Los favores o los actos de caridad no se venden, ni se compran, ni se prestan a mútuo; se practican espontánea y desinteresadamente, para que sean verdaderos actos de humanidad.

Para no dar a la ingratitud o para no provocarla, es preciso que el bienhechor se abstenga de dar publicidad alguna a los favores, y mucho más de echarlos en cara a la persona favorecida, debiendo por el contrario esforzarse en olvidarlos. De este modo no tendrían lugar las manifestaciones de ingratitud que constantemente presenciamos, porque no haríamos sentir a la persona favorecida nuestra superioridad, ni rebajariamos el concepto de la misma, que es lo que suele provocar esas manifestaciones de ingratitud.

Si llegare el caso en que, por algún incidente pesado o impensado, tratase la persona favorecida de ofenderos, de volver mal por bien, de negar el favor, de menguar su importancia o rehusaros sus servicios, haceos el desentendido, guardaos cuidadosamente de recordar para nada el bien que le habéis hecho, y ello os enaltecerá a los ojos de todos, incluso a los del mismo ingrato que, al ver vuestra noble y generosa conducta, se sentirá avergonzado y humillado; y es muy posible que se arrepienta y os dé una

PURA — FINA — SECA
FOSFATADA

CEREBOS

ES LA MEJOR SAL DE MESA

satisfacción cumplida para borrar el mal que ha hecho.

« Cuando así no suceda, no dudéis que interiormente sufrirá y se sentirá más ligado a vosotros, causándole gran pena el no hallar medio para desligarse o satisfacer la deuda, semejando a la fiera que cuanto más se esfuerza para librarse de la cadena que le sujeta, más se enreda en ella y más paraliza sus movimientos.

Compadece como compadece- ríais a un loco o a un ciego que, queriendo evitar un mal paso, se acerca más a él, o que queriendo combatir y librarse de alguna enfermedad, la agravase más con sus excesos.

Debéis así mismo compadecer al que toma la ingratitud como un pretexto, para no ejercer la caridad o para no hacer bien a sus semejantes; porque para ocultar un vicio contrae otro: si antes tenía endurecido o pervertido el corazón por el egoísmo, ahora tiene la cabeza viciada u obcecada por el mismo egoísmo y por la falsedad.

« Haz el bien y no mires a quien », así te lo agradecerán.

E. M.

Une tache

(MONOLOGUE)

Vous savez... je me marie!... (il déploie un journal et montre du doigt la dernière page...) « *Demoiselle jolie, honorable, vingt-deux ans, deux cent mille francs... tache.* »

Ah! par exemple, il y a une tache. Je vous assure que lorsque j'ai vu ce mot *tache*, ça m'a refroidi!

Il y a tant de sortes de taches. Je me disais: Est-ce une de vin, une tache d'huile ou une tache de famille? Dans le doute, je ne m'abstiens pas, moi, j'ai passé par dessus la tache... et j'ai demandé la demoiselle honorable, jolie, vingt-deux ans, deux cent mille francs.

Quand à la tache, ma belle-mère m'a confié la chose dans le tuyau de l'oreille. Il n'y a que moi qui suis dans le secret; la pauvre enfant elle-même ne connaît pas toute l'étendue de son malheur; elle n'a jamais vu sa tache!... Vous allez sa-

voir pourquoi. Au fait, je puis bien vous le dire, cela n'a rien de déshonorant; il s'agit simplement d'une brûlure!

Figurez-vous que ma fiancée... Yolande... elle s'appelle Yolande de Cœur-Volant; quel joli nom! ça vous met l'eau à la bouche... (il envoie un baiser en l'air). Yolande! Figurez-vous que ma fiancée... eh bien!... le jour de son baptême, elle est tombée assise dans la poêle à frire! Horrible, n'est-ce pas? Le baron son père était comme fou; il lui en est resté un tic! (geste). La baronne sa mère s'arrachait les cheveux; elle est chauve depuis cette époque!

C'est que ce n'était pas une brûlure ordinaire; vous allez voir. La poêle à frire, ainsi que tout le reste du mobilier était marquée aux armes du Cœur-Volant. Eh bien, depuis son accident, ma fiancée porte sur son verso, d'argent aux trois coeurs ailés de gueules, avec cette devise: *sursum corda!*... Horrible, n'est-ce pas? On a tout fait pour faire disparaître cette tache. Pourtant la peau repousse à tout âge.

Eh bien, ça n'a pas repoussé! ça se voit plus que jamais (c'est ma belle-mère qui le dit; mois, je n'ai pas vu!). Et savez-vous pourquoi ça se voit plus fort que jamais? Je me l'explique très bien; il paraît qu'au dessous de l'écusson, à droite de l'exergue, on lit cette date: 1652.

Seize cent cinquante-deux! Comment voulez-vous qu'on guérisse une brûlure aussi ancienne? Voilà donc ma pauvre fiancée défigurée pour toujours! Horrible, n'est-ce pas?

Surtout, n'en parlez à personne, ne dites pas qu'elle a une tache, cela me couvrirait de ridicule; vous savez, on se figure tout de suite de tas de choses... il y en a bien qui n'en auraient pas voulu, allez!

Moi, c'est justement à cause de la tache que je l'épouse. J'aime les antiquailles!

Et puis, ce qui me console, c'est que si ma femme s'égare je ne serai pas embarrassé pour la retrouver, j'ai son signalement.



FUTBOL

MATCH INTERNACIONAL

Barcelona. — En disputadísimo y duro encuentro España venció a Checoslovaquia por a 0.

Los campeonatos nacionales de liga se prosiguen muy disputados en toda España.

Cataluña se destaca netamente sobre las demás regiones ya que sus tres representantes Barcelona, Español y Europa siguen acumulando puntos y por lo tanto ocupando los tres primeros puestos de la primera división.

El Fútbol Catalán parece encontrarse en un buen momento y lo demuestra la inclusión de nueve de sus jugadores en el once nacional.

El Athletic de Bilbao, Real Sociedad de San Sebastián y el Real Madrid siguen en la clasificación, este último club no obstante encontrarse en cola no es de crear que este puesto esté destinado al famoso equipo madrileño.

En segunda división el Sportivo Alavés y Real Murcia parece serán los candidatos a seguir en primera posición.

Campeonato de España de Liga

ULTIMAS NOTICIAS

En Barcelona. — El Athletic de Bilbao tras magnífico partido logró empatar a un tanto con F. C. Barcelona. El Real Madrid en un buen día venció al Europa por 2 a 1.

En Bilbao. — El Arenas de Quecho, derrotó por 2 a 0 al Deportivo Español de Barcelona.

En estos tres resultados sorpresas y desfavorables para los representantes de Cataluña, las clasificaciones en el torneo varían, continuando no obstante en primer lugar el Barcelona y en segundo orden el Athletic de Bilbao.

En Madrid. — Real San Sebastian, 1; Athletic de Madrid, 1.

Irún. — Real Unión, 6; Racing Santanderino, 3.

Valencia. — Valencia, 4; Sevilla, 2.

Gijón. — Sporting, 3; Murcia, 2.

Victoria. — Iberia, 0; Deportivo Alavés, 0.

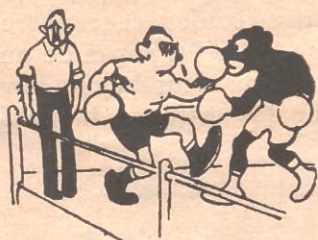
PARTIDO INTERNACIONAL

En Lisboa. — Por no ser menos que los españoles, los portugueses vencieron a Checoslovaquia por 1 a 0. ¡Que no digan de la raza Ibe-tica!

En Melilla. — El Racing de Madrid tras de vencer el primer día a la selección de Melilla, fué a su vez batido por el F. C. Melilla por 2 a 1.

Y ahora en Oran el Racing se saca la espina derrotando a l'entente Gallia Marine por 2 a 0, y seguramente no podremos verlo en Argel como pensábamos.

BOXEO



UNA VICTORIA DE PAULINO

Paulino Uzcudum, obtuvo al fin una victoria sobre el gran pugil noruego Otto von Porat.

Debemos felicitarnos porque es nuestro compatriota y de esta manera reacciona un tanto su perdido prestigio.

Gibson el ex-manager de Tunney, actualmente manager del vasco, espera que su representado llegará a las eliminatorias y vencerá.

En cambio Jac Dempsey, coloca a Paulino en el número once de los boxeadores que pueden aspirar al título de campeón mundial.

En fin, sea lo que sea, al ex-leñador Paulino Uzcudum, le deseamos siga repartiendo leña como en este último combate.

En Madrid Jose Girones, campeón de Europa, peso pluma venció por abandono en el 5º round al negro Jean Loup.

Pedro Martinez.



Profesor ALCALDE

Celebre ilusionista argentino que con sus sorprendentes experimentos está obteniendo grandes éxitos y nutridos aplausos en el « Splendid-Casino », de Argel.

DICHOS Y HECHOS

¡Y UN JAMON !...

Rafael « el Guerra » había tenido unas diferencias con la Empresa de la Plaza de Toros. El célebre torero dijo un día que no volvería a torear en Córdoba si no le pagaban lo que pidiera.

Cuando el empresario se enteró dijo:

— ¿Lo que quiera?... ¡Y un jamón!

Pasado algún tiempo intervinieron algunos amigos de ambas partes y la Empresa y el torero llegaron a un acuerdo.

El empresario pidió precio a Rafael y aceptó el señalado. Pero a la hora de presentarle el contrato, « Guerrita » exclamó:

— Ahí *farta* argo.

— ¿Qué?

— Un jamón.

— ¡¿Cómo un jamón?!

— Dijo *ozté* que me daría lo que pidiera... y un jamón.

Y hay que ponerlo.

No hubo medio de convencerle. Rafael « el Guerra » firmó el contrato por virtud del cual se le pagaban 4.000 pesetas por corrida ¡y un jamón!

LA ANCHURA DE UNA MESA

Don Francisco Grandmontagne, fué obsequiado con una comida a la cual concurrían elementos intelectuales y artistas que querían rendir un homenaje al insigne escritor.

En la mesa, frente a don José Ortega y Gasset, quiso la mala fortuna que se sentara un *businessman* que mostraba un profundo desprecio por los *teóricos*, como él decía, y singularmente, por los filósofos.

Conversando con Ortega y Gasset le dijo:

— ¿Para qué sirve un filósofo? — decía. — Para nada. En cuanto a mí, creo que la palabra filósofo es un eufemismo que designa a un necio. Porque, seamos francos: ¿Qué diferencia hay, qué distancia separa a un filósofo de un tonto?

— La anchura de una mesa — respondió amablemente Ortega, mirando al señor, que frente a él, le interrogaba con tal impertinencia.

PINCHALA EN UN PANECILLO

Carreño, el famoso Carreño a quien se han atribuido tantas y tan variadas historias, fué protagonista de una, rigurosamente cierta.

Siendo estudiante, se hallaba en Málaga, careciendo de toda clase de recursos. Le habían arrojado de todas las fondas y casas de huéspedes, teniendo que dormir muchas noches en los bancos de la Alameda.

Una de esas noches, Carreño fué a « pelar la pava » con su novia, muchacha muy guapa y enamorada, que vivía en un primer piso de la calle de Granada.

Estuvieron charlando, ella en el balcón y él en la acera, hasta hora muy avanzada. El galán no tenía prisa por acostarse.

Al despedirse Carreño, que no había comido en todo el día, dijo a su novia:

— Hoy me siento más enamorado que nunca. Creo que te quiero más, y desearía que me dieras un objeto como recuerdo.

— Desde luego — le contestó —. ¿Qué quieres?

— Cualquiera: cosa. Una horquilla, por ejemplo...

La muchacha se apresuró a desprendérsela del pelo, pero cuando la iba a arrojar a la calle, Carreño la interrumpió:

— No; espera. Si la tiras así, puede perderse. Entra en la cocina y pinchala en un panecillo.

Ese panecillo fué aquella noche la cena de Carreño.

MÁXIMAS Y MALOS PENSAMIENTOS

Al trabajo le llaman virtud los que no tienen que trabajar, para engañar a los que trabajan.

Los que ostentan condecoraciones son como tiendas de poco género, que todo lo ponen en el escaparate.

El día que fuese cosa cierta la adivinación del pensamiento, se morirían de vergüenza los que la tuviesen.

Si queréis conocer a un hombre, ponedlo ante un fotógrafo; todo lo saca a la parte de fuera para que pueda salir en la placa.

Los coleccionistas de antigüedades son los traperos del pasado.

De todas las formas de engañar a los demás, la *pose* de seriedad es la que hace más estragos.

Quienes buscan la verdad, merecen el castigo de encontrarla.

Hay dos maneras de triunfar: causando compasión o produciendo envidia. Pero la envidia es más duradera, porque el envidioso es más constante.

Aquel a quien le roban el reloj, siente tanto pasar por tonto, que preferiría ser el ladrón.

Si es verdad, como aseguran, que la propiedad es un robo, el día que todo sea de todos, todos serán ladrones.

Si no pudiesen contar sus enfermedades, hay muchos que no estarían enfermos.

Las mejores cartas de amor están escritas por los que no están enamorados.

Los bebedores gastan su vida. Los abstemios la ahorran, para después, no saber qué hacer de ella.

Los que llevan dientes postizos llegan a creerse que son suyos.

El hombre que se enamora de una mujer que tiene más años que él, es un arqueólogo.

La experiencia no sirve de nada. Los hombres experimentados son como aquellos jugadores que apuntan las cartas que han salido, pero no saben las que han de salir.

Al que inventó el alcohol sería cosa de levantarle un monumento. A los tristes los vuelve alegres, y a los malos idiotas.

El trabajador, a trabajar menos le llama reivindicarse, y el vago, a trabajar más, también reivindicarse. Reivindicar, pues, quiere decir... lo que se quiera.

El tormento mayor del mundo lo pintó Orgagna en el cementerio de Pisa. Una ciega ante un espejo.

Si fuera cierto que el viajar enseña, los revisores de billetes serían los hombres más sabios.

Cuando un médico ignora lo que tiene el enfermo, pide la ayuda de un compañero y cobra el doble. Y es que la ignorancia se ha de pagar más cara.

Santiago Rusiñol.

RECETAS UTILES

Trate de no lavar su linoleum muy amenudo, y cuando lo haga, absténgase de restregar y menos con estropajos.

Use agua caliente con un buen jabón espumoso, y un trapo blando para lavarlo. Si el linoleum es bueno, basta hacer esta operación cada quince días. Después de lavado, se seca completamente, más bien enjugándolo que fratándolo. Después se toma otro trapo seco que se sumerge en aceite de parafina y se limpia, frotando con el trapo y usando la menor cantidad de aceite posible. Una segunda limpieza con otro trapo seco dejará el linoleum como nuevo, pues revivirá los colores de sus dibujos si los tiene o el brillo de su único tono.

CONTRA LA POLILLA

En un frasco lleno de alcohol común, se ponen unos cuantos tallos de espliego. Se deja todo en infusión durante seis días. Por medio de un pulverizador se esparce dicha esencia entre las ropas de un armario o de una cómoda y no hay miedo de que las estropee la polilla.

VISITEZ les Expositions de Seville et Barcelone



VALENCIA

INMEJORABLE ESTACION INVERNAL
PLAYA MEDITERRANEA IDEAL

MAISONS RECOMMANDÉES

BAR FRANÇOIS

27, rue Rovigo, ALGER

MICHEL BERNAT

Primeurs - Exportation

6, rue Rovigo, ALGER
Téléphone 22-62

ALFONSO EGEA

Exploitation forestière

AFFREVILLE

SEBASTIAN FEMENIAS

Bar « Tout-va-bien »

1, rue d'Aumale, MAISON-CARREE

JOSE FERRIS

Salon Coiffure

8, rue Jules-Ferry ALGER

::: CORDONNERIE :::

Ignacio Cerda

10, Rue des Colons — ALGER

RESTAURANT OUVRIER

de la Pêcherie

MICHEL LLUZAR

Propriétaire

Spécialité de sepie sautée

VIVES et FULLANA

Salon de Coiffure

35, avenue Bouzaréa, ALGER

RESTAURANT DE LYON

Antonio Molina

8, rue des Trois-Couleurs, ALGER
Servicio esmerado a la carta

VICENTE SEMPERE

Epicerie

Marché de la Lyre, ALGER

BELDA

Sus confituras deliciosas

B. VERGES

Lièges

DJIDJELLI

SALON DE COIFFURE

PACO BERNABEU

STAOUELI

Mesdames, pour avoir une bonne coupe de cheveux, allez chez le sympathique ami Paco, premier ouvrier de la peluqueria « Dos amigos », de Alicante et de la Maison Henri, de Paris.

ENRIQUE MOLINA CIVICO

Encuadernador

Avenue Parnet, Maison Mercadal
HUSSEIN-DEY

J. GONZALEZ et A. SEGARRA

ALIMENTATION

PRODUITS D'ESPAGNE

Rue Solférino ALGER

Téléphone 29-52

Cordonnerie des Beaux-Arts

ANTOINE BORRAS

19, rue de Tanger — ALGER
Chaussures élégantes sur mesure
Réparations en tous genres

ENTREPRISE GENERALE

de

PEINTURE

— 0 —
ENSEIGNES :: DECORATIONS

Christophe VALERO

30, Rue Montaigne — ALGER
Téléph.: 24-34

TAPIS ORIENTAUX

DE GRAND ART

D'après pièces authentiques ou Maquettes
et sur commande

Bernard Levanneur

Dessinateur d'Art,

Tisserand



4, rue Volland, Alger
(Entrée Rue Jean-Bart)

LIÈGES AFRICAINS

Techniciens dans la partie liège, connaissant bien l'Algérie et la Tunisie, en relations avec les meilleures firmes et les propriétaires de forêts de chênes-lièges de ces pays, accepterait représentation d'une firme étrangère pour ses achats de lièges préparés, bruts, lièges mâles, déchets, rebut, etc...

Accepterait également la représentation d'autres firmes importantes Espagnoles ou autres, pour l'introduction de leurs produits divers pour l'Afrique du Nord.

Meilleures références.

S'adresser: François BALLADA, propriétaire à Cherchell (Algérie).
Tél. 0-90. Télég. Ballada-Cherchell.

FABRICA DE CONSERVAS ALIMENTICIAS

de VICENTE BELDA (Hijo), 24, Rue Rigodit — ALGER

Frutas en Almibar — Frutas en su jugo — Confituras — Concentrados de tomate — Garantizados puros

Tintoreria TORRES

USINA : 10, Chemin Télemly, Alger

Téléphone : 20.40

SUCURSALES :

19 bis, Rue Rovigo ; 10, Rue Ampère

12, Aven. Bouzaréa — Tél. 62.13

—o—

Se tiñe en todos colores

DESENGRASAMIENTO A SECO

LUTOS EN 24 HORAS

Trabajo esmerado

Precios módicos

EXPEDICIONES AL INTERIOR

Au Modern's

2, Rue de Tanger — ALGER

—o—

DEJEUNERS ET DINERS

à Prix Fixe

—o—

SERVICE A LA CARTE

GRILL ROOM et TEA ROOM

Téléph.: 37.18



"LE SPIGOL"
remplace avantageusement
les meilleurs safrans

ALGER. — IMP. PFEIFFER & ASSANT

El Gerente: MATIAS ARANDA.

HOTELES RECOMENDADOS

a los viajeros para España

HOTEL RESTAURANT CONTINENTAL

Hermosos Comedores en planta baja.
Espléndidas habitaciones; agua corriente.

Teléfono. Autos.

Omnibus a todos los correos.

PALMA DE MALLORCA

GRAN HOTEL ROYAL

100 habitaciones a todo confort.

Agua corriente caliente y fría.

Timbres. — Cuartos de baño.

Ascensor hasta la salida de los teatros.

Coches y mozos a todos los trenes.

COCINA DE PRIMER ORDEN :—

VALENCIA — Pi y Margall, 5

GRAN HOTEL CONDAL

Director y Propietario

MATEO BORRELL

Boqueria, 23 — BARCELONA

Teléfono 1642 A

Calefacción — Agua corriente

Ascensor — Garage

HOTEL MEDIODIA

Glorieta Atocha, 8

MADRID

Situación espléndida. — Frente Estación

Madrid. — 300 habitaciones.

Confort moderno. — Agua corriente.

Calefacción. — Ascensor.

RESTAURANT EN LA CASA

BUREAU DE COMMERCE

Commissions et Courtage

Ventes et Achats de Propriétés

Villas, Immeubles, Terrains

Fonds de Commerce

—:o:—

MASCORT & Cie

11 bis, Rue d'Isly, 11 bis — ALGER

Téléphone 63-52

—o—

PRETS HYPOTHECAIRES

Escompte de valeurs

Prêts sur nantissements

Avances aux Fonctionnaires

Rédaction d'actes sous-seings privés

HOTEL UNIVERSO

Y CUATRO NACIONES

ZARAGOZA

Agua corriente. — Confort. — Baños

—o Precios moderados o—

Interpretes de Francés, Ingles, Italiano
y Alemán

FONDA DE LA MARINA

IBIZA

FRANCISCO PLANELL

Propietario

HOTEL LLORET

Restaurant

Rambla Canaletas, 5. — Telefono 3097 A.

BARCELONA

(Junto a la Plaza Cataluña)

Confortables habitaciones, con
agua caliente, timbres, teléfonos, ca-
lefacción cuartos de baño, etc.

BARCELONA

Hôtel Restaurant Ranzini

Paseo Colón, 22, Frente al mar

Teléfono 15141

ANIS GRAS

GARANTI DISTILLÉ

—o—

Téléphone 7-52

Travaux de Maçonnerie

en tous genres

Constructions et Réparations

—o—

B. MAS & DOMINGO GRÉGORI

Maîtres Maçons

20, Rue Jean Jaurès, 20

(Bab-el-Oued), ALGER

Entreprises à forfait et à la journée

A la Concurrence

Chez MOATTI

Boulev. de Provence — 59, Aven. de la Bouzaréah
ALGER - BAB-EL-OUED

R. C. Alger 1972

Téléphone 48.59

MAISON DE CONFIANCE

La mieux assortie — Le meilleur marché

SPÉCIALITÉ DE BAS, MAILLE FINE

MERCERIE — BONNETERIE — LINGERIE

Tissus, Nouveautés — Parapluies, Ombrelles, etc.

Fournitures pour Tailleurs et Couturières

Ondulation Permanente

Application de Teintures

TOUS GENRES DE COIFFURES

POSTICHES

Maison SERRA

Coiffeur pour Dames

17, Rue Rovigo, 17

:: ALGER ::

Tél. 45.38

TABACOS Y PERIODICOS

Francisco ORS

60, Av. Bouzaréah — Bab-el-Oued

Depósito de pelo
para pescar de Murcia
de todas calidades
y clase extra

Depositario de « La Antena
Española » en Bab-el-Oued

PIDAN EN TODAS PARTES UN



Tél. 7.27 Liminana frères, 26, rue Caussemille - ALGER

Pedid el agua mineral

- ST - LOUIS -

ES LA MEJOR

AGUSTIN QUIXAL

Agente - Representante

Aven. Frais-Vallon, 23, ARGEL

HOTEL

Saint-Jean

17, rue Michelet — ALGER

CONFORT MODERNE

Téléphone: 50-52

BELDA

Sus confituras
deliciosas

COIFFEUR POUR DAMES

PARFUMERIE

des Grandes Marques

EDGARD GÉLAS

93, Rue Michelet, 93
ALGER

Téléphone : 60-54

OLEICULTEURS !!!

SCOURTINS

EUREKA

NOUVEAUX SCOURTINS COCO

extra renforcé

Diplôme à Lyon en 1924

Pastor, Mira et Cie

7, Boulevard de Champagne, 7

:: ALGER ::

Téléphone 32.29

ASSURANCES de toute NATURE

G. MIR

« ALLIANCE AFRICAINE »

et

« POOL NORD AFRICAINE »

Compagnies Françaises d'Assurances

et Réassurances maritimes

INCENDIE, ACCIDENTS

AGENCE d'ALGER: 8, rue Letellier

C. C. Postaux n° 106.51.

Tél. : 40-23